## DIRECTORS' PROFILE 董事簡介



### **Whang Tar Choung**

Aged 83, Founder of Lam Soon (Hong Kong) Limited ("LSHK"). He is the Chairman of the Board since incorporation of the Company in 1961.

Mr. Whang is the father of Dr. Whang Sun Tze.

### Ng Ping Kin, Peter

M. Sc., J.P.

Aged 76, Independent Non-Executive Director of LSHK since 1993 and Non-Executive Director and Vice Chairman of LSHK since appointment to the Board in 1972.

Mr. Ng is an architect and engineer by profession and has held numerous offices within his profession and in relation to his public service activities. He was an appointed member of the Urban Council for ten years and served as Chairman of the Food and Food Premises Select Committee. He was appointed as District Advisor to the Hong Kong Branch of Xinhua News Agency in 1994, and also elected to be a Member of the First Selection Committee of the Hong Kong Special Administrative Region in 1996.

### 黄大椿

現年八十三歲,南順(香港)有限公司(「南順香港」)之創辦人。黃先生自一九六一年起出任董事會主席。

黄先生為黄上哲博士之父親。

### 伍秉堅

M. Sc., J.P.

現年七十六歲,自一九九三年起出 任南順香港獨立非執行董事。自一 九七二年起出任南順香港非執行董 事兼副主席。

伍先生為執業建築師及結構工程師,在其專業及公共服務方面擔當多個職位。彼曾任市政局委任議員十年之久,亦曾任Food and Food Premises Select Committee之主席。彼於一九九四年獲新華通訊社香港分社委任為香港區事顧問,亦於一九九六年獲選為香港特別行政區第一屆政府推選委員會委員。



### Leung Wai Fung

Aged 50, Executive Director of LSHK with effect from 11 July 2005. Mr. Leung has been designated as the Group Managing Director with effect from 1 September 2006.

Mr. Leung joined LSHK in 1997 and had assumed the positions of Group Chief Financial Officer and Chief Operating Officer of Distribution Segment. He was appointed as executive director of the Board in June 2002. In March 2004, Mr. Leung resigned from LSHK and assumed a senior management position with a Hong Leong Group company.

Mr. Leung holds a Bachelor degree in Business Administration from Simon Fraser University and has over 20 years experience in the areas of business management, strategic planning and development as well as acquisitions and mergers.

He had worked in Hong Kong and overseas with multinationals, including The East Asiatic (EAC), British Petroleum (BP), Inchcape Pacific, Hiram Walker-Allied Vintners in the U.S.A. and Canada, and Hostess Frito-Lay (snack food division of Pepsi-Cola) in Canada. Before joining the LSHK Group in 1997, Mr. Leung was the General Manager of Guoco Investments (China) Limited.

### 梁偉峰

現年五十歲,自二零零五年七月十 一日起出任南順香港執行董事。梁 先生被任命為集團董事總經理,自 二零零六年九月一日起生效。

梁先生在一九九七年加入南順香港,出任集團財務總監及產品分銷分部之營運總監。在二零零二年六月,彼獲委任為執行董事。於二零零四年三月,梁先生向本公司呈辭,並出任豐隆集團旗下附屬公司之高級管理人員。

梁先生持有加拿大Simon Fraser University工商管理學士學位。彼在企業管理,策略性的發展及規劃、業務收購及合併等擁有超過二十年經驗。

梁先生也曾於香港及海外世界著名的跨國企業工作,包括寶隆洋行(EAC),英國石油公司(BP),英之傑洋行Inchcape Pacific,於美國及加拿大的Hiram Walker-Allied Vintners洋酒集團和加拿大Hostess Frito-Lay(百事可樂集團旗下的零食組)。彼在一九九七年加入南順香港集團前,曾在國浩投資(中國)有限公司擔任總經理。



#### Whang Sun Tze

Ph.D.

Aged 62, Non-Executive Director of LSHK since appointment to the Board in 1984.

Dr. Whang holds a Doctorate degree in Chemical Engineering. He is the son of Mr. Whang Tar Choung and the brother-in-law of Mr. Kwek Leng Hai.

### Lo Kwong Chi, Clement

Aged 61, Independent Non-Executive Director of LSHK since 1993 and Non-Executive Director of LSHK since appointment to the Board in 1975.

Mr. Lo is a solicitor by profession.

## **Kwek Leng Hai**

Aged 53, Non-Executive Director of LSHK since appointment to the Board in 1997.

Mr. Kwek is the President and CEO of Guoco Group Limited.

Mr. Kwek is a qualified chartered accountant of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales. He is also a director of Hong Leong Company (Malaysia) Berhad, the ultimate holding company of LSHK. Mr. Kwek is the brother-in-law of Dr. Whang Sun Tze.

### 黄上哲

Ph.D.

現年六十二歲,自一九八四年起出 任南順香港非執行董事。

黄博士持有化學工程學博士學位。 彼為黃大椿先生之兒子及郭令海先 生姊妹的配偶。

### 羅廣志

現年六十一歲,自一九九三年起出 任南順香港獨立非執行董事。自一 九七五年起出任南順香港非執行董 事。

羅先生為專業律師。

## 郭令海

現年五十三歲,自一九九七年起出 任南順香港非執行董事。

郭先生為國浩集團之總裁兼行政總 裁。

郭先生為英國及威爾斯特許會計師 學會之特許會計師。彼亦為南順香 港 最 終 控 股 公 司 Hong Leong Company (Malaysia) Berhad之董 事。郭先生為黃上哲博士配偶的兄 弟。



#### Tan Lim Heng

Aged 58, Non-Executive Director of LSHK since appointment to the Board in 1997.

Mr. Tan is an Executive Director of Guoco Group Limited and is the Managing Director of Dao Heng Securities Limited and Dao Heng Commodities Limited. Mr. Tan holds a Bachelor of Science first class honours degree in engineering from University of Surrey and a Master of Science degree in management from Massachusetts Institute of Technology. He had previously worked in Geneva in 1974 with the United Nations Conference on Trade and Development. He had also served in the Singapore Civil Service as a Colombo Plan Scholar 1975-1978 before coming to work in Hong Kong with a financial services company and a major U.S. bank. Mr. Tan has extensive experience in property investment, financial and investment management services.

### James Eng, Jr.

Aged 63, Non-Executive Director of LSHK since appointment to the Board in 2000.

Mr. Eng is an Executive Director of Guoco Group Limited and Guoco Management Company Limited. He is responsible for group staff support functions for Guoco Group Limited.

Mr. Eng previously worked with Hiram Walker, a Division of Allied-Lyons. Postings included New York, Miami, London, Hong Kong and Windsor Canada.

During his time with Brout, Issacs & Co., Certified Public Accountants in New York City, he was responsible for the Management Services Division and was a Management Consultant in New York for Computer Methods Corporation.

### 陳林興

現年五十八歲,自一九九七年起出 任南順香港非執行董事。

陳先生為國浩集團有限公司之執行 董事及道亨證券有限公司及道亨期 貨商品有限公司之董事總經理。陳 先生持有University of Surrey一等 榮譽理學士(工程)學位及 Massachusetts Institute Technology理學碩士(管理)學位。 彼曾於一九七四年在日內瓦替 United Nations Conference on Trade and Development工作。彼亦曾於一 九七五年至一九七八年期間作為 Colombo Plan Scholar服務新加坡政 府,及後於香港為一財務公司和一 主要美資銀行工作。陳先生在物業 投資、財務及投資管理方面具廣泛 之經驗。

## 英正生

現年六十三歲,自二零零年起出 任南順香港非執行董事。

英正生先生為國浩集團有限公司及 國浩管理有限公司之執行董事。彼 負責國浩集團有限公司之集團員工 支援服務。

彼曾工作於Allied-Lyons旗下一部門 Hiram Walker,並曾派駐紐約、邁 阿密、倫敦、香港及加拿大溫莎。

彼於紐約市會計師事務所Brout, Issacs & Co.任職時,負責掌管管理 服務部。彼亦曾於紐約任職 Computer Methods Corporation之管 理顧問。



### Tsang Cho Tai

Aged 56, Non-Executive Director of LSHK since appointment to the Board in 1997.

Mr. Tsang was appointed as Independent Non-Executive Director of LSHK in 1999 and re-designated as Non-Executive Director in 2004.

Mr. Tsang joined Guoco Group Limited in 1989 and is the chief financial officer of the Guoco Group. Prior to that he was an associate of an international firm of accountants. He is a fellow member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and an Associate Member of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales.

### **Ho King Cheung**

Aged 67, Non-Executive Director of LSHK since April 2003. He was appointed as Executive Director of LSHK since 1989 and re-designated as Non-Executive Director in 2003.

Mr. Ho has over 30 years management experience in the food industry. He joined LSHK Group in 1969.

### 曾祖泰

現年五十六歲,自一九九七年起出 任南順香港非執行董事。

自一九九九年,曾先生被委任為南順香港獨立非執行董事。自二零零四年起,改任為南順香港非執行董事。

曾先生於一九八九年加入國浩集團 有限公司,現為該集團之財務總 監,在此之前,彼為一間國際會計 師行之夥伴人。曾先生為香港會計 師公會之資深會員及英格蘭和威爾 斯特許會計師學會之準會員。

## 何景祥

現年六十七歲,自二零零三年四月 起出任南順香港之非執行董事。彼 在一九八九年被委任為南順香港之 執行董事。並於二零零三年改任為 非執行董事。

彼在食品行業具有超過三十年的管 理經驗。彼於一九六九年加入南順 香港。



### **Ding Wai Chuen**

Aged 46, Independent Non-Executive Director of LSHK since appointment to the board in 2004.

Mr. Ding is a Partner of Moores Rowland Mazars, Chartered Accountants, Certified Public Accountants. Prior to joining Moores Rowland Mazars in August 2001, Mr. Ding had worked for an international firm of accountants in the United Kingdom for 5 years and another international accounting firm in Hong Kong for 6 years, and had been the Head of the Professional Compliance Division of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants for over 7 years, responsible for monitoring and enforcing compliance with the Institute's professional standards. Since 2002, Mr. Ding has been appointed by the PRC Ministry of Finance as a member of the Advisory Group of Foreign Experts for drafting PRC's Independent Auditing Standards. Mr. Ding was appointed by the Hong Kong SAR Government of the PRC as a member of the Commission on Strategic Development in November 2005 and as a member of the Central Policy Unit Panel on the Pan-Pearl River Delta in January 2006. Mr. Ding has been committee members of a number of Committees of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, responsible for enacting and enforcing of the Institute's professional standards.

#### Matsumura Hirokazu

Aged 50, Independent Non-Executive Director of LSHK since appointment to the Board in May 2006.

Mr. Matsumura, holds a Bachelor Degree in Law from Hitotsubashi University and has over 20 years experience in the food and retail industry in the Asia Pacific region.

### 丁偉銓

現年四十六歲,自二零零四年起出 任南順香港獨立非執行董事。

丁先生是摩斯倫 • 馬賽會計師事務 所合夥人。彼在二零零一年加入摩 斯倫 • 馬賽以前, 曾於英國及香港 之國際性會計師事務所分別任職五 年及六年之久。並曾任香港會計師 公會專業審查及紀律總監逾七年, 主管監察及執行公會專業準則事 宜。自二零零二年起,丁先生獲中 華人民共和國財政部委任為獨立審 計準則外方專家諮詢組成員。丁先 生分別於二零零五年十一月及二零 零六年一月獲中華人民共和國香港 特別行政區政府委任為策略發展委 員會委員及中央政策組泛珠三角小 組委員。彼亦出任香港會計師公會 多個委員會委員,參與制訂及執行 公會專業準則事宜。

## 松村宏一

現年五十歲,自二零零六年五月起 出任本公司獨立非執行董事。

松村先生持有一橋大學法律學士學 位,並於亞太區食品及零售行業擁 有逾二十年經驗。



### Yong Weng Chye

Aged 56, Alternate Director to Mr. Whang Tar Choung.

Mr. Yong graduated with a Master Degree in Business Administration from Oklahoma City University in the U.S.A. He is a fellow member of the Association of Chartered Certified Accountants and the Chartered Institute of Management Accountants and an Associate Member of The Institute of Bankers, U.K.

#### Ikeda Hiromi

Aged 49, Alternate Director to Mr. Matsumura Hirokazu.

Mr. Ikeda holds a Bachelor Degree in Agriculture. He is the General Manager of Produce & Provisions Division of Mitsui & Co. (H.K.) Ltd.

### 楊榮財

現年五十六歲,黃大椿先生之代行 董事。

楊先生畢業於美國俄克拉荷馬城市 大學,獲工商管理碩士學位。彼為 英國公認會計師公會及英國特許管 理會計師公會之資深會員及英國銀 行學會之會員。

#### 池田浩巳

現年四十九歲,松村宏一先生之代 行董事。

池田先生持有農業學學士學位。彼 為三井物產(香港)有限公司食料部 總經理。